



展厅 展览 建筑 建筑

聆听建筑之美 美术馆的历史与演变

THE GALLERY'S HISTORIES AND TRANSFORMATIONS 美术馆的历史与演变

政府大厦和前最高法院大楼，位于新加坡市区的核心地带。多年以来，这两个地点成为许多历史事件的舞台，两幢建筑与新加坡历史紧紧交织在一起。

这两座代表新古典主义的建筑，分别在1929年和1939年竣工，曾经象征英国殖民政府的权力。大楼内处理市政事务和执法。在这里发生的许多事件，也成为里程碑，如，1945年日本投降仪式、1959年尤索夫·伊萨出任国家元首的就职仪式、1963年宣布新加坡并入马来亚联合邦，以及1965年新加坡宣布独立。

鉴于其建筑和历史意义，这两幢建筑，也在1992年2月14日，被列为国家古迹。过后，两幢大楼合二为一，变身为新加坡国家美术馆，这个公共美术馆中，珍藏和拥有最大批的新加坡和东南亚现代艺术品。本次展览希望邀请观众把建筑视为不同时代、不同年代的人们之间的一种交流。建筑第一展厅探索了地段的长久历史和两幢建筑的规划；第二展厅则专注于新加坡国家美术馆的成立过程；两个展厅之间的走廊，重点列出这两幢建筑的历史事件时间轴。在时间轴展区，也能随时听到“居民频道”，这是艺术家Zai Tang有感于此处的历史、社会和空间回忆 所创做的 部音效作品

A page from John Crawford's *Journal of an Embassy from the Governor-General of India to the Courts of Siam and Cochin China (1828)*

政府大厦和前最高法院大楼，位于新加坡市区的核心地带。多年以来，这两个地点成为许多历史事件的舞台，两幢建筑与新加坡历史紧紧交织在一起。

这两幅规划图，讲述了新加坡的分区历史，以及19世纪以来，如何规划南部海岸线的优质地段的过程。上图是詹姆斯·富兰克林上尉和菲利浦·杰克逊中尉绘制的一张地图，相信是最早准确描绘新加坡轮廓的地图；下图是杰克逊所作的市镇规划。这些图纸均是在1822年底，受史丹福·莱佛士爵士委托而作，相信是当时殖民地时期最早的规划图之一。

在市镇规划中，土地被划分成网格状，种族分区明显，中间的核心地段保留给殖民政府。虽然这个规划图最终并没有完全落实，但这一规划却记录了殖民地政府占据的核心地位。今天，这片土地是市区的一部分，正是新加坡国家美术馆现址。

HISTORIES OF THE SITE 地段的历史

从14世纪到17世纪，政府大厦和前最高法院的所在地，是淡马锡的核心地带，淡马锡是新加坡的前身，是过去的一个港口定居地。在1819年，当新加坡成为英国殖民地后，新加坡首任英国驻扎官兼指挥官威廉·法夸尔中校，曾在前最高法院的原址上，修建了官邸。

官邸俯视大草场，这里地势平坦，是英国来此定居的人和本地居民能互动的公共空间。法夸尔授权许可欧洲定居者和贸易商占用并开发大草场周围的土地，用作私人居所。由新加坡第一位殖民地建筑师乔治·德罗姆歌德·哥里门设计的三座私人洋房即建于此官邸旧址之上。这就违背了史丹福·莱佛士爵士下令保留该地区及其周边地区作为公共用途的旨意。由于不满这里的发展方案，莱佛士于1822年底，委托他人制定了一个新的市镇规划图。在新加坡第二任驻扎官约翰·克劳福德的监督下，这几座洋房后来被改成可租赁的房子及酒店，直到政府将地皮收购自用。

INTERIOR SPACES 内部空间

诸多内饰，如栏杆和灯具，都是按照装饰艺术风格设计的。这种几何形式的风格，以大厅入口处黑白两色地板及法庭外的走廊处最为显眼。

LIGHTING FIXTURES 照明灯具

鉴于大萧条后预算有限，前最高法院大楼的外观更胜于其内部空间。不过，大楼的装饰艺术风格吊灯和照明灯具，却特别华美绚丽。为了向不同空间，如法庭、大厅、办公室和建筑物外观等提供照明，设计方案超过30种。

THE TYMPANUM 浮雕嵌板门楣

尽管弗兰克·多灵顿·沃德是前最高法院的建筑师，但浮雕嵌板门楣却是由米兰雕塑家鲁多夫·诺里所设计，由奥古斯托·马泰利开模制成的。浮雕上的正义寓言代表着遵守“法律面前人人平等”法律原则的承诺宣言。浮雕嵌板高2.7米，重达4吨，中心人物是正义的化身：她左手持一柄双刃剑，代表理性和真理的力量；右手托举天平，象征客观和公正。

FURNITURE DESIGN 家具设计

威廉·亨利·斯威福德设计了前最高法院里的家具。这位英国家具设计师于1929年来到马来亚，后任职于公共工程处。

VENTILATION SYSTEM 通风系统

前最高法院的创新型通风系统备受瞩目，这个由E.H. 辛德玛仕发明设计的“单风系统”，让空气经过滤后，从外部引入，降低了大楼内的湿度。每个庭审房间都配有两台鼓风机，每隔4分半钟就能完全注入新鲜空气。威廉·亨利·斯威福德在设计家具时，巧妙地将鼓风机嵌入法庭内的家具之中，专门让主审法官和陪审团席位的空气更流通。不幸的是，在1940年，质疑系统效能的投诉开始出现，导致该系统最终被更新型的冷气系统所取代。

FRIEZES OF FORMER SUPREME COURT 前最高法院的中楣装饰板

在前最高法院大楼的阳台上，装饰着五个浮雕面板。由乔治·托马斯·斯夸尔斯设计；阿列克斯·瓦格斯塔夫雕刻完成。每片面板都是在描述殖民地新加坡的生活和工作的各种场景，如，建筑业、橡胶产业、捕鱼，贸易——居中的一块面板上，是1918年签署在岛国上建立英国人定居地的情景。同庄严的古典浮雕面板门楣不同的是，这些中楣装饰板上刻画的内容，让我们能一睹当时的日常生活场景。

ARCHAEOLOGY ON-SITE 考古现场

政府大厦和前最高法院华丽变身为新加坡国家美术馆，让考古人员有机会在施工前展开考古勘察工作。在2009年12月和2010年11月，一群考古学家团队，在原来的大楼与停车场之间（现在是新加坡国家美术馆的大草场中庭）处，开始挖掘。

尽管在过去两个世纪里，新加坡一直在不断发展，但就在这座城市的现代沥青之下，依然埋藏着古老以及并不算遥远过去的痕迹。就在距离地面下一米处，发现了欧洲大酒店（曾屹立于此，后来为让位给最高法院而被拆除）的残垣、城市污水管以及可追溯至中国元朝的陶瓷器皿。

考古发掘总共发现375公斤的文物，包括淡马锡时期（约14到17世纪）过去港口定居地的物品、殖民地时期（1819 - 1959年）和第二次世界大战（1939 - 1945年）时期的物品，其中一部分就展示在这里。这些考古遗存讲述了一个几乎被遗忘的过去，让我们能一窥曾经共享同一空间，却又身处不同时代的岛国居民的生活。

CITY HALL

EDIFICE OF COLONIAL AUTHORITY: CITY HALL
殖民地权力中心：政府大厦

在20世纪20年代，新加坡的经济增长和发展迅速，橡胶和锡贸易在战后达到顶峰。随着新加坡人口增长，市政政府的行政职能也得以扩大，以满足日益增长的基础设施需求。1920年，大草场前面的地皮被买了下来，建造政府大厦（到1951年新加坡被赋予城市级地位之前，一直被称作市政厅大楼）。建筑工程于1926年展开，1929年，大厦竣工。

政府大厦不仅仅是一个行政中心，也被视为殖民地政府的象征。市政建筑师亚历山大·戈登，将大厦的主要外观，赋予新古典主义风格，以反映大英帝国的权力和威严。这种源自古典时代的建筑设计，特点是对称、比例和谐和规模宏大。

随后，从1951年至1959年间，市议会都在政府大厦内办公。从新加坡1959年成为自治邦，一直到1970年代，各个政府机构，包括总理公署、外交部、文化和公用事业局，都曾进驻这栋建筑。在1991年，最后从这里迁出的是公共服务委员会。

DESIGN, SYMBOLISM AND MATERIALS: CITY HALL
设计、象征意义及材料：政府大厦

虽然政府大厦和前最高法院大楼都走宏伟的新古典主义设计风格，但他们的规划和建设，仍遵从实用主义，符合成本的考量。例如，只有面向外的外观和主要内部空间，才是政府大厦的重点。大厦的外墙被饰以科林斯园柱以及充满艺术气息的浮雕面板。政府大厦议事厅、前厅和中央楼梯处的天花板高耸宽敞，装饰精致。

在一些较隐蔽的地方，通常会选用特别的方式和材料进行处理，解决噪音问题、注重维修和耐久性等功能问题。例如，建筑设计采取“8”的形状，就是为了营造两个露天庭院，确保四周的行政办公室，保持通风顺畅和采光充足。

THE CORINTHIAN COLONNADE **科林斯圆柱廊**

政府大厦建筑最突出的特色，就是外观并列的18个科林斯圆柱和宏伟的台阶，一直延伸到离地面4米高的大门口。科林斯圆柱由意大利雕塑家鲁多夫·诺里设计，他被委托参与设计了新加坡的许多重要建筑，包括前最高法院。

CITY HALL CHAMBER **政府大厦议事厅**

政府大厦最引人注目的是三楼的会议大厅，即现在的政府大厦议事厅。设计重点是举办官方会议和相关事项的市民大会堂，屋身有两层楼高，空间宽阔，以大理石和柚木装饰。以意大利锡耶纳大理石为原料的科林斯圆柱，列成一排。地板原本以柚木铺设，让空间适合用来跳交谊舞。

CONSTRUCTION METHODS **建筑方法**

政府大厦采用坚固有弹性的钢筋混凝土建造而成。该建筑也被分成五个独立的部分进行建造，这在当时的新加坡是一种创新的方式。这么做能让各个部分独立移动，可尽量减少大型建筑物，因温差和不均匀沉降而形成的裂缝。

THE BUILDING'S EMBELLISHMENTS **大厦的装饰**

在政府大厦大楼的四个侧面，都装饰了浮雕面板。由鲁多夫·诺里雕刻完成，面板上刻着一对小天使，天使手中拿着卷轴，上面有一棵油棕树和一头狮子——象征着英国人眼中，马来亚这幅充满“异国风情”的土地。这些标志随后被新加坡市议会所接受，采纳成为象征。想来被英国人用来代表勇气与尊贵的狮子形象，在政府大厦大楼正门的青铜门环上和楼顶的屋檐上，都可以找到。

SHANGHAI PLASTER **上海石膏**

上海石膏用在政府大厦的外墙上，经常被人误认作花岗岩，实际上它是经水泥、碎石、砂和水混合制成。这种材料应用于顶层结构上，比天然石材更为经济，因此被广泛使用。“上海石膏”这个名字也泛指那些为逃离中日战争，到新加坡谋生的熟练上海工匠。

FORMER SUPREME COURT **MONUMENT TO THE CITY'S CIVIC PRIDE: FORMER SUPREME COURT** **前最高法院：市区中心的指标与骄傲**

新加坡的第一所法院位于麦士维屋（现在的艺术之家）。1934年，麦士维屋的屋顶在大雨之后坍塌，迫使法院急需找寻新的，更大的栖身之所。1935年，为了建造新的法院，政府买下这幅土地。新建筑——最高法院于1939年竣工，设计师是公共工程处首席建筑师弗兰克·多灵顿·沃德。为了配合10年前竣工的政府大厦的高度，建筑师特意设定了新大楼的总高度。

这两幢建筑是市区总体规划的一部分，在大草场一侧建造一个走新古典主义风外观的大厦。该规划图还包括其他一些大楼，但从未建成：坐落在最高法院另一侧的财政大楼，以及取代维多利亚剧院和维多利亚纪念堂的花园广场。

像政府大厦一样，前最高法院大楼被认为是彰显英国威权的一个重要标志。该建筑的外观仿造了伦敦的老贝利法院，该法院于1673年竣工，当时被公认为是新古典主义的代表作。前最高法院在建筑风格上，与老贝利法院如出一辙，和谐地结合了古典建筑元素，如，科林斯圆柱和古希腊爱奥尼亚式棱柱、浮雕嵌板门楣、装饰性浮雕面板，以及一座高耸的铜质穹顶。

DESIGNING THE FORMER SUPREME COURT **设计前最高法院**

前最高法院是新加坡殖民时代建成的最后一座新古典主义丰碑。建筑由弗兰克·多灵顿·沃德设计，建设费用为175万叻币，曾被《海峡时报》誉为马来亚最优质的建筑。尽管当局有意展示最好的现代设计和建设，但时值经济大萧条刚结束，也要谨慎，不能加入和渲染太多富丽堂皇的元素。

该建筑的主要外观特征包括，大铜穹顶，以及由乔治·托马斯·斯夸尔斯设计的阳台上的中楣装饰，由意大利雕塑家鲁多夫·诺里设计的浮雕嵌板门楣、科林斯圆柱及古希腊爱奥尼亚式棱柱。在大楼内部，铺着柚木地板，装饰着威廉·亨利·斯威福德设计的皮革内饰，对当时的政府大楼而言，均属豪华配饰。同时，大楼还采用了由新加坡人E.H.辛德玛仕发明的单管通风系统等新技术，从外部导入过滤后的空气，为四个庭审房间和法律图书馆送风换气。

BUILDING THE DOMES **建造穹顶**

弗兰克·多灵顿·沃德设计了前最高法院的大铜穹顶，模拟伦敦圣保罗大教堂的宏伟壮丽。穹顶距地面180英尺，在1939年，是新加坡天际线的最高视点，因此当时还需进行特别勘察，以确保穹顶不会干扰福康宁山的灯塔运作。穹顶内部不对外开放参观，被封闭起来，钢铁支撑结构全部裸露在外。进入穹顶的唯一通道，是一个狭窄的螺旋式楼梯。

COLUMNS AND PILASTERS **圆柱和壁柱**

前最高法院大楼的外柱、内柱和壁柱（矩形柱）的灵感，来自于两类古典建筑风格：科林斯圆柱和古希腊爱奥尼亚式棱柱。